



CONTRACT DE FURNIZARE

nr. 104 data 05.07.2018

Art. 1 Părțile contractului:

1.1. Societatea **ALGORITHM RESIDENTIAL S3 S.R.L.**, cu sediul în Municipiul București, Sector 3, Calea Vitan 242, telefon/fax [redacted], număr de înmatriculare nr. J40/5481/18.04.2017, cod fiscal 37409960, cont deschis la BCR, nr. [redacted] reprezentată de către [redacted] având funcția de [redacted] în calitate de **Achizitor**, pe de-o parte

și

1.2. SC Total Heat S.R.L., cu sediul în București, str. Apusului nr 27, BI N21 sc6 et 2 ap 82, înmatriculată la Registrul Comerțului București sub nr. [redacted] BAN deschis la BRD sucursala ARAGONITUL, [redacted] reprezentată prin Alexandru IONETE, în calitate de **Furnizor**, pe de alta parte

Art. 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor/cumparator și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **lucrări** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării lucrărilor, respectiv activitățile legate de furnizarea lucrărilor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. **origine** - locul unde lucrările au fost realizate, fabricate. Lucrările sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă o lucrare nouă, recunoscută comercial, care este diferită, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea lucrărilor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;
- g. **destinație finală** - locul unde furnizorul are obligația de a furniza lucrările;
- b. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC);
- i. **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaiele, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, cu enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uncia din părți;
- j. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

Art. 3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

Art. 4. Obiectul și prețul contractului

4.1 Furnizorul se obligă să furnizeze și să monteze **SISTEM DEGIVRARE 440 ML**.

Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produselor furnizate și montate, plătitibil Furnizorului de către Achizitor, este de 15.813,60 lei, la care se adaugă 3.004,58 lei T.V.A. 19%, valoarea totală a contractului este 18.818,18 lei cu TVA.

Prețurile conțin costul transportului și manipulării și sunt cuprinse în oferta prezentată de către furnizor, aceasta fiind parte integrantă din prezentul contract.

4.7 În prezentul contract, atât prețurile unitare ale produselor, cât și prețul total fără T.V.A., nu vor putea fi modificate, pe toată perioada valabilității prezentului contract.

Art. 5. Durata contractului

Contractul intră în vigoare de la data semnării lui de către ambele părți .

- Termenul de livrare și montare a sistemului de degivrare este de 2 zile .

- Perioada de garanție pentru produsele specificate la art. 4.1 în prezentul contract – conform anexa 1 la prezentul contract , de la semnarea procesului verbal de montare.

Art. 6. Documentele contractului

6.1 Documentele contractului sunt:

a) Oferta din SICAP – cod unic achiziție DA 21135730

b) Orice alte anexe, notificări, acte adiționale la prezentul contract, semnate cu acordul părților - dacă vor exista.

c) Anexa 1 face parte integrantă din prezentul contract și sunt definite astfel:

Definiție și caracteristici produse și punere în funcțiune.

Specificatii de garanții.

Specificatii de instalare.

Art. 7. Obligațiile principale ale furnizorului

7.1 Furnizorul se obligă să furnizeze produselor identificate în art. 4.1, să facă cunoscut beneficiarului efectul și modul de funcționare al sistemului electric de degivrare, să instaleze sistemele prevăzute, în conformitate cu documentația tehnică a produselor, la standardele și calitatea stabilite de producător și legislația în vigoare.

7.2. Furnizorul se obligă să asigure gratuit:

i) toate informațiile necesare unei exploatare corecte ale produselor livrate;

ii) remedierea oricărei defectiuni aparute în timpul funcționării normale a produselor care fac obiectul contractului, în perioada de garanție;

7.3. Furnizorul se obligă să furnizeze și să monteze în termen de 2 zile de la data primirii ordinului de începere / comenzii ferme.

7.4 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu lucrările achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situațiilor în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

Art. 8. Obligațiile principale ale achizitorului

8.1 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să plătească prețul convenit în prezentul contract în maxim 30 zile de la data emiterii facturii fiscale astfel :

- pentru materialele și accesoriile facturate, prezentate la art. 4.1 din prezentul contract, plata se va efectua la livrarea acestora la punctul de lucru din strada Firidei, nr. 2, sector 3, pe baza procesului verbal de recepție semnat și însoțit de către achizitor;

8.2 - Achizitorul se obligă să efectueze recepția cantitativă și calitativă a *produselor furnizate*, cu condiția transmiterii de către furnizor a tuturor documentelor obligatorii, complet și corect elaborate la momentul furnizării: factură fiscală, certificat de calitate și/sau declarație de conformitate a lucrărilor livrate și/sau, după caz, orice alt document cu funcție echivalentă emis în condițiile legii.

Art. 9. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

9.1 - Penalitățile pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a obligațiilor contractuale sunt următoarele: în cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin contract într-o perioadă de 30 de zile, atunci achizitorul este îndreptățit de a deduce din prețului

contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% pe zi din valoarea obligațiilor neefectuate conform graficului de livrare prevăzut în contract.

În cazul în care achizitorul nu onorează facturile, acceptate în prealabil la plată, în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă de 0,1% pe zi din plata neefectuată, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor..

9.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către furnizor, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul de furnizare în mod unilateral și de a pretinde plata de daune-interese. Rezilierea operează pe deplin drept, prin notificarea transmisă recomandat, fără intervenția instanțelor și fără îndeplinirea altor formalități, aceasta clauza reprezentând un pact comisoriu expres de grad IV.

9.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nicio compensație, dacă:

a) - furnizorul dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului;

Clauze specifice

Art. 10. Recepție, inspecții și teste

10.1 - Recepția produselor se va realiza de către reprezentanții achizitorului.

10.2 - Recepția produselor va face la adresa indicată de către achizitor, în prezența reprezentanților celor două părți contractante.

10.3 - Achizitorul sau/și reprezentantul său au dreptul de a inspecta și/sau de a testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din (caietul de sarcini și propunerea tehnică). Dacă vreunul dintre lucrările inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul are obligația, fără a modifica prețul contractului, de a înlocui, în termen de maxim 48 de ore de la momentul constatării deficiențelor, lucrările refuzate cu lucrări corespunzătoare cantitativ și calitativ.

10.4 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că lucrările au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

10.5 - În cazul în care produsele livrate nu corespund cu specificațiile tehnice din oferta financiară și sunt refuzate de achizitor, iar furnizorul nu le înlocuiește în termen de 48 de ore, achizitorul poate rezilia contractul de furnizare. Furnizorul are obligația de a asigura permanent personal calificat la livrarea și recepția mărfii.

10.6 - Recepția lucrărilor livrate va cuprinde două faze distincte:

- recepția finală (cantitativă). Recepția cantitativă va consta în verificarea fiecărui tip de produs, solicitat în baza comenzii ferme.

- recepția calitativă va urma recepției provizorii și se va concretiza în analiza riguroasă de către membrii comisiei de recepție a achizitorului, a caracteristicilor lucrărilor livrate comparativ cu specificațiile tehnice ale caietului de sarcini și ale propunerii tehnice a achizitorului.

10.7 - Recepția produselor se consideră terminată după încheierea ambelor faze ale procesului de verificare a lotului de marfă livrat în baza fiecărei comenzi ferme, respectiv în momentul semnării notei de recepție și constatare diferențe de către membrii comisiei de recepție a achizitorului.

Art. 11. Ambalare și marcare

11.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

11.2 - Toate materialele de ambalare a lucrărilor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție etc.) rămân în proprietatea achizitorului.

Art. 12. Livrarea și documentele care însoțesc lucrările

12.1 - Furnizorul are obligația de a livra produsele specificate la punctul 4.1 din prezentul contract, la adresa înscrisă în contract în termen de 2 de zile calendaristice de la primirea comenzilor transmise de către achizitor, respectând termenul comercial stabilit, acesta va comunica data onorării comenzii,

pentru ca achizitorul să poată asigura prezența personalului responsabil de recepția lucrărilor, totodată livrarea se va face doar în timpul orelor de program, respectiv între orele 07:30 – 15:30, de luni-joi și vineri între orele 07:30 – 14:30, pentru a fi disponibil personalul responsabil de recepția lucrărilor.

12.2 - (1) La expedierea lucrărilor, furnizorul are obligația de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări, datele de expediere, numărul contractului, descrierea lucrărilor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoțesc lucrările:

- a) factura fiscală;
- b) avizul de însoțire a mărfii;
- c) certificate de calitate și conformitate sau declarație de conformitate;

(3) Furnizorul are obligația de a transmite toate documentele solicitate de către achizitor prin caietul de sarcini.

12.4 - Certificarea de către achizitor a faptului că lucrările au fost livrate parțial sau total se face după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

12.5 - Livrarea și montajul lucrărilor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor privind recepția lucrărilor.

12.6. - Furnizorul are obligația de a asigura și de a plăti transportul încărcăturii până la destinația finală sau în orice alt asemenea loc de destinație solicitat.

12.7. - Furnizorul are dreptul de a-și alege căraușul pentru a livra lucrările.

Art. 13. Asigurari

13.1 - Furnizorul are obligația de a asigura complet produsele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare, asamblare, configurare și livrare.

Art. 14. Perioada de garanție acordată produselor

14.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate lucrările furnizate prin contract nu vor avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa la parametrii solicitați, în condiții normale de utilizare.

14.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor prevăzute la art. 4.1, din prezentul contract este de – conform anexa 1 de la data semnării procesului verbal de recepție .

14.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

14.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a înlocui / remedia, fără costuri suplimentare pentru achizitor, în maxim 48 de ore.

Art. 15. Întârzieri în îndeplinirea contractului

15.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în conformitate cu în perioada/perioadele înscrise în prezentul contract, convenit la data semnării prezentului contract.

15.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă graficul de livrare sau de prestare a serviciilor, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul în timp util; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate în graficul de livrare se va face numai cu acordul părților, prin act adițional.

15.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

Art. 16. Amendamente

16.1 Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

Art. 17 Codul de conduită

17.1. Furnizorul va acționa întotdeauna loial și imparțial conform regulilor și/sau codului de conduită al profesiei sale, precum și cu discreția necesară. Se va abține să facă afirmații publice în legătură cu

serviciile prestate fără să aibă aprobarea prealabilă a achizitorului, precum și să participe în orice activități care sunt în conflict cu obligațiile sale contractuale în raport cu acesta.

17.2. În cazul în care Furnizorul sau oricare din subcontractanții săi, se oferă să dea, ori sunt de acord să ofere ori să dea, sau dau oricărei persoane, mită, bunuri în dar, facilități ori comisioane în scopul de a determina ori recompensa îndeplinirea ori neîndeplinirea oricărui act sau fapt privind contractul de servicii sau orice alt contract încheiat cu achizitorul, ori pentru a favoriza sau defavoriza orice persoană în legătură cu contractul sau cu orice alt contract încheiat cu acesta, achizitorul poate decide încetarea contractului, fără a aduce atingere niciunui drept anterior dobândit de Furnizor în baza contractului.

17.3. Plata către Furnizor aferente contractului va constitui singurul venit ori beneficiu ce poate deriva din contract, și atât Furnizorul cât și personalul său salariat ori contractat, inclusiv conducerea sa și salariații din teritoriu, nu vor accepta niciun comision, discount, alocație, plată indirectă ori orice altă formă de retribuție în legătură cu sau pentru executarea obligațiilor din contract.

17.4. Furnizorul nu va avea nici un drept, direct sau indirect, la vreo redevență, facilitate sau comision cu privire la orice bun sau procedeu brevetat sau protejat utilizate în scopurile contractului, fără aprobarea prealabilă în scris a achizitorului.

17.5. Furnizorul și personalul său vor respecta secretul profesional, pe perioada executării contractului, inclusiv pe perioada oricărei prelungiri a acestuia, precum și după încetarea contractului. În acest sens, cu excepția cazului în care se obține acordul scris prealabil al achizitorului, Furnizorul și personalul său, salariat ori contractat de acesta, incluzând conducerea și salariații din teritoriu, nu vor comunica niciodată oricărei alte persoane sau entități, nicio informație confidențială divulgată lor sau despre care au luat cunoștință și nu vor face publică nicio informație referitoare la recomandările primite în cursul sau ca rezultat al derulării serviciilor ce fac obiectul prezentului contract. Totodată, Furnizorul și personalul său nu vor utiliza în dauna achizitorului informațiile ce le-au fost furnizate sau rezultatul studiilor, testelor, cercetărilor desfășurate în cursul sau în scopul executării contractului.

17.6. Executarea contractului nu va genera sub nicio formă cheltuieli comerciale neuzuale. Dacă apar totuși astfel de cheltuieli, contractul poate înceta conform art. 23 din prezentul Contract. Sunt considerate cheltuieli comerciale neuzuale:

(i) comisioanele care nu sunt menționate în contract sau care nu rezultă dintr-un contract valabil încheiat referitor la prezentul contract,

(ii) comisioanele care nu corespund unor servicii executate și legitime,

(iii) comisioanele plătite unui destinatar care nu este în mod clar identificat sau

(iv) comisioanele plătite unei persoane care potrivit tuturor aparențelor este o persoană interpusă.

17.7. Furnizorul va furniza achizitorului documente justificative cu privire la condițiile în care se execută contractul. Achizitorul va efectua orice documentare sau cercetare la fața locului pe care o consideră necesară pentru strângerea de probe în cazul oricărei suspiciuni cu privire la existența unor cheltuieli comerciale neuzuale.

Art. 18 Drepturi de proprietate intelectuală

18.1. Orice rapoarte și date precum hărți, diagrame, schițe, instrucțiuni, planuri, statistici, calcule, baze de date, software și înregistrări justificative ori materiale achiziționate, compilate ori elaborate de către Furnizor sau de către personalul său salariat ori contractat în executarea contractului de servicii vor deveni proprietatea exclusivă a achizitorului. După încetarea contractului de servicii, Furnizorul va remite toate aceste documente și date achizitorului.

Furnizorul va păstra copii ale acestor documente ori date, pe care nu le va utiliza în scopuri care nu au legătură cu contractul de servicii, fără acordul scris prealabil al achizitorului.

18.2. Furnizorul nu va publica articole referitoare la serviciile care fac obiectul prezentului contract și nu va face referire la aceste servicii în cursul executării altor servicii pentru terți și nu va divulga nicio informație furnizată de achizitor, fără acordul scris prealabil al acestuia.

18.3. Orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ori industrială, dobândite în executarea contractului de servicii vor fi proprietatea exclusivă a achizitorului, care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera așa cum va considera de cuviință, fără limitare geografică ori de altă natură, cu excepția situațiilor în care există deja asemenea drepturi de proprietate intelectuală ori industrială.

Art. 19. Alte Clauze

19.1 La începutul fiecărui an, respectiv perioada 01 ianuarie - 01 martie achizitorul/beneficiarul va putea efectua plățile aferente facturilor emise de către Furnizor în această perioadă doar după aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pentru anul respectiv de către Consiliul Local Sector 3 București. Totodată Furnizorul prin semnarea prezentului contract își exprimă acordul în mod expres cu privire la faptul că înțelege să nu perceapă penalității pentru perioada mai sus menționată.

19.2 Prezentul contract produce efecte juridice doar dacă suma prevăzută la art. 4.6 a fost prevăzută în bugetul de venituri și cheltuieli pentru anul 2018 al societății Algorithm Residential S3 S.R.L care a fost aprobat de către A.G.A și respectiv Consiliul Local Sector 3 București.

19.3 Achizitorul/Beneficiarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 5 (cinci) zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, sub condiția notificării Furnizorului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării. În acest caz Furnizorul are dreptul la plata sumelor pentru serviciile prestate până în acel moment și/sau a materialelor achiziționate pentru buna desfășurare a contractului (dovedite cu documente justificative).

19.4 Achizitorul/ Regulamentul (UE) 679/2016* ce vizează protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date va fi aplicat, în mod direct în legislația tuturor statelor Uniunii Europene.

19.5 Furnizorul este de acord cu publicarea pe site-ul societății Algorithm Residential S3, a prezentului contract, în conformitate cu Hotărârea nr 121 adoptată de către Consiliul Local al Sectorului 3 al Municipiului București, în data de 28.03.2018, privind aprobarea unor măsuri de îmbunătățire a actului de transparență decizională.

Art. 20. Cesiunea

20.1 - Într-un contract de achiziție este permisă doar cesiunea creanțelor născute din acel contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial, conform cu dispozițiile legale aflate în vigoare.

Art. 21. Forța majoră

21.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

21.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

21.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

21.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

21.5 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 14 zile de la încetare.

21.6 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Art. 22. Soluționarea litigiilor

22.1 - Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

22.2 - Dacă, după 14 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

Art. 23. Încetarea contractului

23.1 - Prezentul contract încetează de plin drept fără a mai fi necesară intervenția unui tribunal arbitral/instanțe judecătorești în următoarele situații:

a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat, dacă nu se încheie acte adiționale de prelungire a acestuia;

b) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract, fără acordul celeilalte părți;

23.2 - Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți cu cel puțin 14 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.
23.3 - Achizitorul, indiferent de cauza de încetare a prezentului contract, are obligația să plătească furnizorului contravaloarea lucrărilor pe care i le-a furnizat, în virtutea clauzelor acestuia.
23.4 - Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care, din culpă, a cauzat încetarea contractului.

Art. 24. Limba care guvernează contractul

24.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

Art. 25. Comunicări

25.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

25.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Art. 26. Legea aplicabilă contractului

26.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 05.09.2018 2018 prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,

[Redacted signature and stamp of the Buyer]

Furnizor,

[Redacted signature and stamp of the Supplier]

Prezentul Act adițional a fost încheiat ținând cont de nota legală înregistrată cu nr.

14.1.05.09.2018, emisă [Redacted]